

自我證明表格 - 個人 Self-Certification Form - Individual

客戶名稱 Client's Name : _____ 客戶號碼 Client's No. : _____

重要提示：

- 這是由客戶持有人向駿達提供的自我證明表格，以作自動交換財務客戶資料用途。駿達可把收集所得的資料交給稅務局，稅務局會將資料轉交到另一稅務管轄區的稅務當局。
- 如客戶持有人的稅務居民身分有所改變，應盡快將所有變更通知駿達。
- 除不適用或特別註明外，必須填寫這份表格所有部分。如這份表格上的空位不夠應用，可另紙填寫。在欄 / 部標有星號（*）的項目為駿達須向稅務局申報的資料。

Important Notes :

- This is a self-certification form provided by an account holder to Tiger Faith Securities Ltd. (TF) for the purpose of automatic exchange of financial account information. The data collected may be transmitted by TF to the Inland Revenue Department for transfer to the tax authority of another jurisdiction.
- An account holder should report all changes in his / her tax residency status to TF.
- All parts of the form must be completed (unless not applicable or otherwise specified). If space provided is insufficient, continue on additional sheet(s). The field of (*) must be completed.

第 1 部 個人客戶持有人的身分識別資料 Part 1 : Identification of Individual Account Holder

(對於聯名客戶或多人聯名客戶，每名個人客戶持有人須分別填寫一份表格)

(For Joint or multiple account holders, complete a separate for each individual account holder.)

(1) 客戶持有人的姓名 Holder's name

a. 稱謂 例如：先生、太太、女士、小姐

(Mr./ Mrs./ Mdm / Miss)

b. 姓氏 Last Name or Surname*

c. 名字 First or Given Name *

d. 中間名 Middle Name(s)

(2) 香港身份證或護照號碼 HKID / Passport no.

(3) 現時住址 Current Residence Address

a. 第 1 行（例如：室、樓層、大廈、街道、地區）(Suite, Floor, Building, Street, District)

b. 第 2 行（城市）(City)*

c. 第 3 行（例如：省、州）(Province, State)

d. 國家 Country *

e. 郵政編碼 / 郵遞區號碼 Postal Code / ZIP Code

(4) 通訊地址（如通訊地址與現時營業地址不同，填寫此欄） Mail Address (Complete if different to the current Residence Address)

a. 第 1 行（例如：室、樓層、大廈、街道、地區）(Suite, Floor, Building, Street, District)

b. 第 2 行（城市）(City)

c. 第 3 行（例如：省、州）(Province, State)

d. 國家 Country *

e. 郵政編碼 / 郵遞區號碼 Postal Code / ZIP Code

(5) 出生日期 Date of Birth* (日dd/月mm/年yyyy)

第 2 部 居留司法管轄區及稅務編號或具有等同功能的識別編號（以下簡稱「稅務編號」）***Part 2 : Jurisdiction of Residence and Tax payer Identification Number or its Functional Equivalent (Tin) ***

提供以下資料，列明（a）客戶持有人的居留司法管轄區，亦即客戶持有人的稅務管轄區（香港包括在內）及（b）該居留司法管轄區發給客戶持有人的稅務編號。列出**所有**（不限於 5 個）居留司法管轄區。如客戶持有人是香港稅務居民，稅務編號是其香港身份證號碼。如沒有提供稅務編號，必須填寫合適的理由：

理由 A – 客戶持有人的居留司法管轄區並沒有向其居民發出稅務編號。

理由 B – 客戶持有人不能取得稅務編號。如選取這一理由，解釋客戶持有人不能取得稅務編號的原因。

理由 C – 客戶持有人毋須提供稅務編號。居留司法管轄區的主管機關不需要客戶持有人披露稅務編號。

Complete the following table indicating (a) the jurisdiction of residence (including Hong Kong) where the account holder is a resident for tax purpose and (b) the account holder's TIN for each jurisdiction indicated. Indicate all (not restricted to 5) jurisdictions of residence. If the account holder is a tax resident of Hong Kong, the TIN is the HKID card no. If TIN is unavailable, provide the appropriate reason A, B or C:

Reason A – The jurisdiction where the account holder is a resident for tax purposes does not issue TINs to its residents.

Reason B – The account holder is unable to obtain a TIN. Explain why the account holder is unable to obtain a TIN if you have selected this reason.

Reason C – TIN is not required. Select this reason only if the authorities of the jurisdiction of residence do not required the TIN to be disclosed.

居留司法管轄區 Jurisdiction of Residence	稅務編號 TIN	如沒有提供稅務編號，填寫理由 A、B 或 C Enter Reason A, B or C if no TIN is available	如選取理由 B， 解釋客戶持有人不能取得稅務編號的原因 Explain why the account holder is unable to obtain a TIN if you have selected Reason B
(1)			
(2)			
(3)			
(4)			
(5)			

第 3 部 聲明及簽署

本人知悉及同意，駿達可根據《稅務條例》（第 112 章）有關交換財務客戶資料的法律條文，（a）收集本表格所載資料並可備存作自動交換財務客戶資料用途及（b）把該等資料和關於客戶持有人及任何須申報客戶的資料向香港特別行政區政府稅務局申報，從而把資料轉交到客戶持有人的居留司法管轄區的稅務當局。

I acknowledge and agree that (a) the information contained in this form is collected and may be kept by TF for the purpose of automatic exchange of financial account information. And (b) such information and information regarding the account holder and any reportable account(s) may be reported by TF to the Inland Revenue Department of the Government of the Hong Kong Special Administrative Region and exchanged with the tax authorities of another jurisdiction or jurisdictions in which the account holder may be resident for tax purposes, pursuant to the legal provisions for exchange of financial account information provided under the Inland Revenue Ordinance (Cap.112)

本人證明，就與本表格所有相關的客戶，本人是客戶持有人 / 本人獲客戶持有人授權簽署本表格 #。

I certify that I am the account holder of all the account(s) to which this form relates.

本人承諾，如情況有所改變，以致影響本表格第 1 部所述的個人的稅務居民身分，或引致本表格所載的資料不正確，本人會通知駿達，並會在情況發生改變後 30 日內，向駿達提交一份已適當更新的自我證明表格。

I undertake to advise TF of any change in circumstances which affects the tax residency status of the individual identified in Part 1 of this form or causes the information contained herein to become incorrect, and to provide TF with suitable updated self-certification form within 30 days of such change in circumstances.

本人聲明就本人所知所信，本表格內所填報的所有資料和聲明均屬真實、正確和完備。I declare that the information given and statements made in the form are, to the best of my knowledge and belief, true, correct and complete.

客戶簽署 Client's Signature	客戶姓名 Client's Name	日期 Date (日 dd / 月 mm / 年 yyyy)
-------------------------	--------------------	--------------------------------

警告：根據《稅務條例》第 80(2E)條，如任何人在作出自我證明時，在明知一項陳述在要項上屬具誤導性、虛假或不正確，或罔顧一項陳述是否在要項上屬具誤導性、虛假或不正確下，作出該項陳述，即屬犯罪。一經定罪，可處第 3 級（即港幣\$10,000.00）罰款。

WARNING : It is an offence under section 80(2E) of the Inland Revenue Ordinance if any person, in making a self-certification, makes a statement that is misleading, false or incorrect in a material particular AND knows, or is reckless as to whether, the statement is misleading, false or incorrect in a material particular. A person who commits the offence is liable on conviction to a fine at level 3 (i.e. \$10,000)